

# TOPCOM®

## BALANCE



### MANUEL D'UTILISATEUR

V1.0 - 06/08



#### Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.

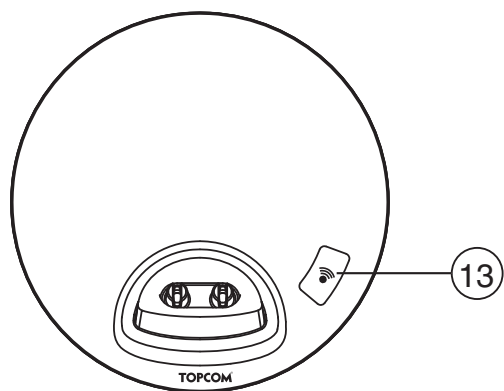
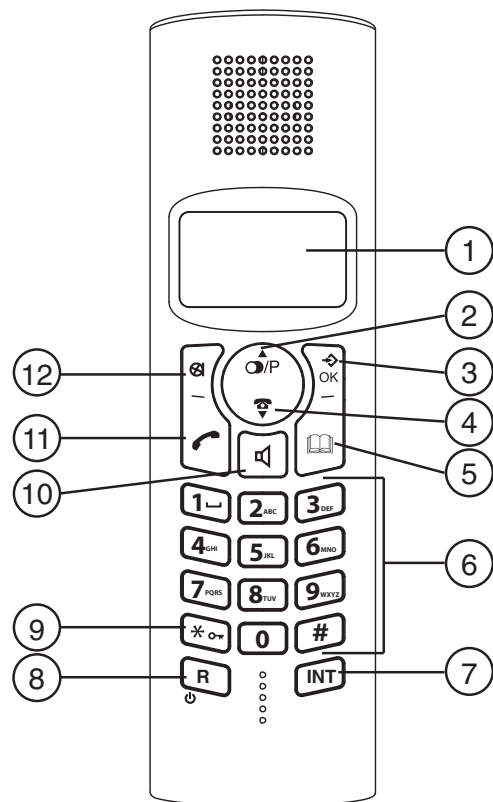
La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on:

<http://www.topcom.net/cedclarations.asp>



Ce produit fonctionne uniquement avec des piles rechargeables. Si vous mettez des piles non rechargeables dans le combiné et si vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ceci ne sera PAS couvert par la garantie.



|          |                                           |           |
|----------|-------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Safety instructions .....</b>          | <b>5</b>  |
| <b>2</b> | <b>Getting started .....</b>              | <b>5</b>  |
| 2.1      | How to use this user guide.....           | 5         |
| 2.2      | Installing the base .....                 | 6         |
| 2.3      | Installing the handset.....               | 6         |
| 2.4      | Keys / LED's .....                        | 7         |
| 2.5      | Symbols .....                             | 8         |
| 2.6      | Navigating the menu.....                  | 8         |
| 2.7      | Menu overview .....                       | 8         |
| <b>3</b> | <b>Using the telephone.....</b>           | <b>9</b>  |
| 3.1      | Switching the handset on/off .....        | 9         |
| 3.2      | Changing the menu language .....          | 9         |
| 3.3      | Receiving a telephone call.....           | 9         |
| 3.4      | Making an external telephone call.....    | 9         |
| 3.5      | Making an internal telephone call .....   | 10        |
| 3.6      | Internal call transfer.....               | 10        |
| 3.7      | Conference call .....                     | 10        |
| 3.8      | Handsfree mode .....                      | 10        |
| 3.9      | Speaker volume during call .....          | 10        |
| 3.10     | Display of call duration .....            | 11        |
| 3.11     | Microphone mute.....                      | 11        |
| 3.12     | Pause key .....                           | 11        |
| 3.13     | Locating a handset (Paging function)..... | 11        |
| 3.14     | Redial memory .....                       | 11        |
| 3.15     | Using the alphanumerical keypad .....     | 11        |
| <b>4</b> | <b>Phonebook .....</b>                    | <b>12</b> |
| 4.1      | To add an entry into the phonebook .....  | 12        |
| 4.2      | To dial an entry from the phonebook ..... | 12        |
| 4.3      | To modify a name and number.....          | 12        |
| 4.4      | Delete an entry from the phonebook .....  | 13        |
| <b>5</b> | <b>Caller Identification.....</b>         | <b>13</b> |
| <b>6</b> | <b>Personalize the handset .....</b>      | <b>14</b> |
| 6.1      | Adjusting the ring volume .....           | 14        |
| 6.2      | Choosing the ring melody .....            | 15        |
| 6.3      | Activation/deactivation of beeps .....    | 15        |
| 6.4      | Handset name .....                        | 15        |
| 6.5      | Automatic answer.....                     | 16        |
| 6.6      | Reset the handset .....                   | 16        |
| 6.7      | Keypad lock.....                          | 17        |
| 6.8      | Setting the time.....                     | 17        |
| 6.9      | Setting the alarm.....                    | 17        |
| <b>7</b> | <b>Base settings .....</b>                | <b>17</b> |
| 7.1      | Adjusting the ring volume .....           | 17        |
| 7.2      | Choosing the ring melody .....            | 17        |
| 7.3      | Changing the PIN code.....                | 18        |
| 7.4      | Setting the dialing mode.....             | 18        |
| 7.5      | Flash time duration .....                 | 18        |
| <b>8</b> | <b>Managing multiple handsets .....</b>   | <b>18</b> |
| 8.1      | Adding a new handset .....                | 18        |
| 8.2      | Removing a handset .....                  | 19        |

|           |                                                          |           |
|-----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| 8.3       | Setting up a handset on another base.....                | 19        |
| 8.4       | Selecting a base .....                                   | 20        |
| <b>9</b>  | <b>SMS .....</b>                                         | <b>20</b> |
| 9.1       | How to write an SMS .....                                | 20        |
| 9.2       | Sending an SMS .....                                     | 20        |
| 9.3       | Read and view the list of received messages (Inbox)..... | 21        |
| 9.4       | Multiple users .....                                     | 21        |
| 9.5       | SMS settings.....                                        | 22        |
| <b>10</b> | <b>Troubleshooting .....</b>                             | <b>24</b> |
| <b>11</b> | <b>Technical dataTechnical characteristics.....</b>      | <b>24</b> |
| <b>12</b> | <b>Topcom Warranty .....</b>                             | <b>25</b> |
| 12.1      | Warranty period.....                                     | 25        |
| 12.2      | Warranty handling .....                                  | 25        |
| 12.3      | Warranty exclusions .....                                | 25        |
| <b>13</b> | <b>Disposal of the device (environment).....</b>         | <b>25</b> |
| <b>14</b> | <b>Cleaning .....</b>                                    | <b>25</b> |

## Français

### 1 Instructions de sécurité

- Utilisez uniquement la fiche du chargeur fournie. N'utilisez pas d'autres chargeurs, au risque d'abîmer les éléments de batterie.
- Insérez uniquement des piles rechargeables du même type. N'utilisez jamais de piles ordinaires non-rechargeables. Insérez des piles rechargeables en respectant la polarité (indiquée dans le compartiment à piles du combiné).
- Ne touchez pas les contacts du chargeur et de la fiche avec des objets pointus ou métalliques.
- Le fonctionnement de certains appareils médicaux pourrait être altéré.
- Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.
- N'installez pas la base dans une pièce humide ou à moins d'1,5 m d'une source d'eau. Veillez à ce que le combiné reste sec.
- N'utilisez pas le téléphone dans un environnement exposé à des risques d'explosion.
- Jetez les piles et entretenez le téléphone dans le strict respect de l'environnement.
- Comme ce téléphone est indisponible en cas de coupure de courant, vous devez utiliser un téléphone autonome -pour les appels urgents, un téléphone mobile par exemple.

### 2 Pour commencer

#### 2.1 Comment utiliser ce mode d'emploi ?

Ce mode d'emploi adopte les règles suivantes pour clarifier les instructions :



Texte..... « ECRAN ».

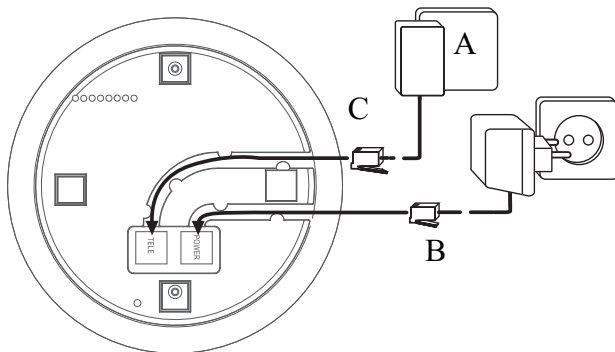


Le texte qui apparaît sur l'écran du téléphone est indiqué dans la colonne de droite entre guillemets.

Touche à enfoncer.

## 2.2 Installation de la base

- 1** Branchez une extrémité de l'adaptateur dans la prise de courant et l'autre extrémité dans la prise d'adaptateur en dessous de la base.
- 2** Branchez une extrémité du câble téléphonique dans la prise téléphonique murale et l'autre extrémité en dessous de la base.
- 3** Placez le câble téléphonique et le câble d'alimentation AC dans les guides de la base comme indiqué sur la figure 2A.



- 2A Vue arrière de la base -

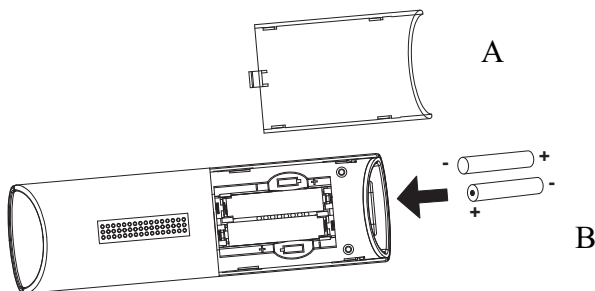
A. Prise murale du téléphone

B. Câble d'alimentation

C. Câble téléphonique

## 2.3 Installation du combiné

- 1** Ouvrez le compartiment à piles comme illustré sur la figure 2B.
- 2** Insérez les piles en respectant les polarités (+ et -).
- 3** Refermez le compartiment à piles.
- 4** Laissez le combiné sur la base pendant 20 heures.



- 2B Vue arrière du combiné -

A. Couvercle

B. Piles rechargeables

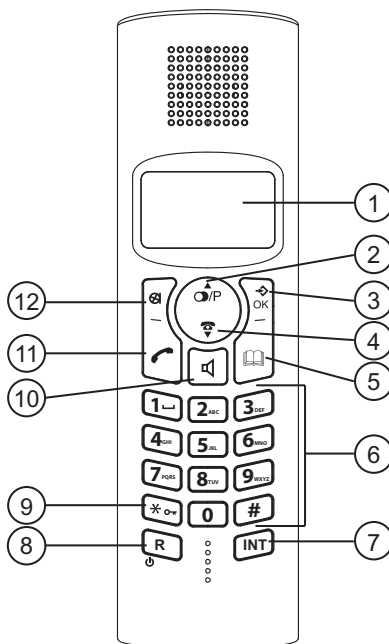


Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous au préalable que les piles ont pu se charger pendant 20 heures. À défaut, le téléphone ne fonctionnera pas de manière optimale.

## 2.4 Touches/voyants

### Combiné

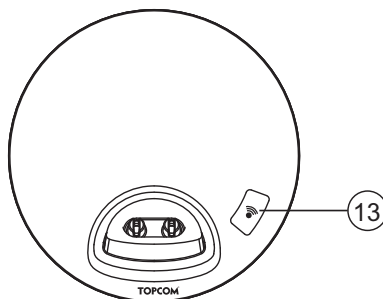
1. Écran
2. Touche Recomposition/pause/haut
3. Touche menu/OK
4. Touche journal des appels/bas
5. Touche répertoire
6. Touches alphanumériques
7. Touche INT
8. Touche marche/arrêt/flash
9. Verrouillage du clavier
10. Touche mains-libres
11. Touche prise d'appel/fin d'appel
12. Touche muet/effacer/esc



- 2C Combiné -

### Base

13. Touche Recherche (Paging)

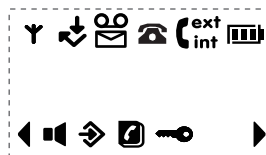


- 2D Base -

### Écran

En mode veille, l'écran affiche l'heure et le numéro du combiné :

12-05 HS1



- 2E Écran -

2.5 Symboles

|                                                                                   |                                                                 |                                                                                   |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Prise d'appel ; vous êtes en ligne                              |  | Le clavier du combiné est verrouillé.                                 |
|  | Appel externe                                                   |  | Vous êtes dans le répertoire                                          |
|  | Appel interne                                                   |  | Pile épuisée                                                          |
|  | Nouveaux numéros de la liste d'appels                           |  | Piles moyennement chargées                                            |
|  | Appel suivi d'une réponse                                       |  | Piles totalement chargées                                             |
|  | Appel sans réponse                                              |  | Piles déchargées                                                      |
|  | Vous êtes dans le menu.                                         |  | Nouveau message vocal                                                 |
|  | Mains-libres                                                    |  | Combiné à portée de la base                                           |
|  | Indique que le numéro affiché déborde de l'écran (12 chiffres). |                                                                                   | L'antenne clignote quand le combiné n'est pas enregistré sur la base. |
|  | Nouveau message SMS                                             |                                                                                   |                                                                       |

2.6 Navigation dans les menus

Le système Topcom Balance intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options. L'arborescence des menus est illustrée au paragraphe suivant.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>1</b> Le combiné étant allumé et en mode de veille, appuyez sur la touche contextuelle pour accéder au menu principal.                                       |
|  | <b>2</b> Faites défiler l'écran jusqu'à l'option de menu souhaitée. Les options du menu défilent en boucle (la première s'affiche à nouveau après la dernière). |
|  | <b>3</b> Appuyez sur la touche OK pour afficher d'autres options ou pour valider le réglage affiché.                                                            |
|  | Appuyez sur la touche Effacer pour revenir au niveau précédent dans le menu.                                                                                    |

2.7 Organisation des menus

| Menu                   | Sous-menus                                                                                                                                                           |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RéPERTOIRE "PHONEBOOK" | AJOUTER "ADD ENTRY"<br>MODIFIER "MODIFY ENTRY"<br>SUPPRIMER "DELETE ENTRY"                                                                                           |
| SMS                    | RECEPTION "INBOX"<br>PERS SMS "PERSONAL SMS"<br>ÉCRIRE "WRITE"<br>EFFACER TOUT "DELETE ALL"<br>CONFIG SMS "SMS SETTINGS"                                             |
| RéGLAGES "SETUP"       | VOLUME BASE "BASE VOLUME"<br>Mélodie BASE "BASE MELODY"<br>SUPP COMBINÉ "DEL HANDSET"<br>CODE PIN "PIN CODE"<br>NUMÉROTATION "DIAL MODE"<br>Ré GL. Dé FAUT "DEFAULT" |



| Menu                       | Sous-menus                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| COMBINÉ "HANDSET"          | BIPS "BEEP"<br>VOL SON INT "INT RING VOL"<br>VOL SON EXT "EXT RING VOL"<br>MÉ LODIE INT "INT MELODY"<br>MÉ LODIE EXT "EXT MELODY"<br>RÉ PONSE AUTO "AUTO ANSWER"<br>NOM COMBINÉ "NAME"<br>LANGUE "LANGUAGE"<br>VERR CLAVIER "KEYLOCK?" |
| DATE - HEURE "DATE - TIME" | Ré GLAGE DATE "DATE SET"<br>Ré GL. HEURE "CLOCK SET"<br>Ré GL. Ré VEIL "ALARM SET"                                                                                                                                                     |
| Dé CLARER "REGISTER"       | CHOIX BASE "SELECT BASE"<br>Dé CL. BASE "REG BASE"                                                                                                                                                                                     |

### 3 Utilisation du téléphone

#### 3.1 Mise en/hors service du combiné

- **1** Appuyez sur la touche marche/arrêt du combiné et maintenez-la enfoncée pendant 8 secondes. Le combiné se met à chercher la base.
- **2** Appuyez sur la touche marche/arrêt et maintenez-la enfoncée pendant 8 secondes. L'écran s'éteint.

#### 3.2 Modification de la langue des menus

- **1** Ouvrez le menu
- **2** Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.
- **3** Sélectionnez LANGUE "Language" et validez.
- **4** Sélectionnez la langue de votre choix et validez.

#### 3.3 Recevoir un appel

Pour prendre l'appel :

- **1** Appuyez sur la touche Prise d'appel.  
OU  
Retirez le combiné de sa base si vous avez activé la fonction Réponse auto "Auto answer".  
(Se reporter à “6.5 Réponse automatique”)  
Vous êtes en communication avec votre correspondant.
- **2** Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou remplacez le combiné sur sa base.

### 3.4 Passer un appel téléphonique externe

#### Composition directe

- |                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>1</b> Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.                              |
|  | <b>2</b> Composez le numéro de téléphone.                                                      |
|  | <b>3</b> Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base. |
|  | Pour corriger un numéro, utilisez la touche Effacer pour effacer un chiffre erroné.            |

#### Précomposition

- |                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>1</b> Composez le numéro de téléphone.                                                      |
|  | <b>2</b> Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.                              |
|  | <b>3</b> Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base. |

### 3.5 Passer un appel téléphonique interne

- |                                                                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INT                                                                               | <b>1</b> Appuyez sur la touche Appel interne.                                                  |
|  | <b>2</b> Saisissez le numéro du combiné interne (entre 1 et 5).                                |
|  | <b>3</b> Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base. |

### 3.6 Transfert d'appel interne

Transfert d'un appel externe vers un autre combiné.

- |                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INT                                                                                 | <b>1</b> Appuyez sur la touche Appel interne.                                                                                                                  |
|    | <b>2</b> Sélectionnez le numéro du combiné interne (1 à 5), l'appelant externe est mis en attente.                                                             |
|    | <b>3</b> Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche de fin d'appel pour raccrocher de votre côté et transférer l'appel.                      |
| INT                                                                                 | Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez de nouveau sur la touche d'appel interne pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne. |
|  | <b>4</b> Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.                                                                 |

### 3.7 Conférence téléphonique

Cette fonction n'est disponible que si plusieurs combinés sont enregistrés sur la base !

Vous pouvez alors converser simultanément avec un correspondant interne et un correspondant externe.

Pendant un appel externe :

- |                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INT                                                                                 | <b>1</b> Appuyez sur la touche Appel interne.                                                                                                                  |
|  | <b>2</b> Saisissez le numéro du combiné interne (entre 1 et 5).                                                                                                |
| #                                                                                   | <b>3</b> Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée.                                                              |
| INT                                                                                 | Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez de nouveau sur la touche d'appel interne pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne. |



- 4** Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

### 3.8 Mode mains-libres

Vous pouvez parler à votre correspondant sans décrocher le combiné.



- 1** Appuyez sur la touche mains-libres pendant un appel pour activer ou désactiver le mode mains-libres.

### 3.9 Volume du haut-parleur pendant un appel



- 1** Au cours d'une conversation, appuyez sur la touche haut ou bas pour modifier le volume en conséquence.



*Le volume en mode mains-libres est également ajusté en même temps que le récepteur du combiné comme décrit ci-avant.*

### 3.10 Affichage de la durée d'un appel

La durée de l'appel est affichée après 15 secondes. Elle est exprimée en minutes et secondes. A la fin de chaque appel, la durée totale est affichée pendant 5 secondes.

### 3.11 Désactivation du microphone

Il est possible de désactiver le micro pendant une conversation.



- 1** Appuyez sur la touche Muet. Vous pouvez parler librement sans être entendu par l'appelant.

L'écran affiche MICRO COUPE (MUTE).



- 2** Appuyez de nouveau sur la touche Désactivation Microphone pour repasser en mode normal.

### 3.12 Touche Pause

Lors de la numérotation d'un numéro, vous pouvez ajouter une pause entre deux chiffres :



- 1** Appuyez pendant 2 secondes sur la touche de rappel/pause.

### 3.13 Localisation d'un combiné (fonction Recherche "Paging")



- 1** Appuyez sur la touche Recherche "Paging" de la base.

Tous les combinés déclarés avec la base sonneront.



- 2** Appuyez sur une touche quelconque du combiné pour interrompre la sonnerie.

### 3.14 Mémoire de rappel

Vous pouvez recomposer un numéro quelconque parmi les 10 derniers numéros appelés. Si vous avez mémorisé un nom dans le répertoire pour l'associer au numéro, c'est le nom qui sera affiché à la place.



- 1** Appuyez sur la touche Recomposition.



- 2** Sélectionnez un numéro. Si le numéro est dans le répertoire, le nom associé s'affichera.

|                                                                                   |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Quand le nom s'affiche, vous pouvez basculer entre le nom et le numéro en appuyant sur la touche OK ! |
|  | <b>3</b> Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.                                     |
|  | <b>4</b> Appuyez sur la touche de fin d'appel pour revenir au mode de veille.                         |

### 3.15 Utilisation du clavier alphanumérique

Avec votre téléphone, vous pouvez également saisir des caractères alphanumériques. Cette fonction peut vous servir pour saisir un nom dans le répertoire, attribuer un nom au combiné, etc. Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner A, appuyez sur 2 une seule fois. Pour écrire un B, appuyez sur 2 deux fois de suite, etc.

Pour écrire A puis B consécutivement, appuyez sur 2 une seule fois, attendez que le curseur avance d'une position, puis appuyez sur 2 deux fois.

|                                                                                   |                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Appuyez sur 1 pour insérer un espace.                    |
|  | Appuyez sur la touche Effacer pour effacer un caractère. |

#### Les caractères accessibles au clavier sont les suivants :

Touche Première Deuxième Troisième Quatrième Cinquième  
pressionpressionpressionpressionpression

|   |          |   |   |   |
|---|----------|---|---|---|
| 1 | espace - | 1 |   |   |
| 2 | A B      | C | 2 |   |
| 3 | D E      | F | 3 |   |
| 4 | G H      | I | 4 |   |
| 5 | J K      | L | 5 |   |
| 6 | M N      | O | 6 |   |
| 7 | P Q      | R | S | 7 |
| 8 | T U      | V | 8 |   |
| 9 | W X      | Y | Z | 9 |
| 0 | 0        |   |   |   |

## 4 Répertoire "Phonebook"

Chaque combiné peut mémoriser jusqu'à 50 noms et numéros. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 12 caractères et les numéros, jusqu'à 20 chiffres.

Pour saisir des caractères alphanumériques, reportez-vous à la section "3.15 Utilisation du clavier alphanumérique".

### 4.1 Pour ajouter une entrée dans le répertoire

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | <b>1</b> Accédez au menu.                                                                         |
|   | <b>2</b> Sélectionnez REPERTOIRE "PHONEBOOK" et validez.                                          |
|   | <b>3</b> Sélectionnez AJOUTER "ADD ENTRY" et validez.                                             |
|   | <b>4</b> Saisissez un nom et validez.                                                             |
|                                                                                      | Appuyez sur la touche du répertoire pour sortir du menu sans prendre en compte les modifications. |
|   | <b>5</b> Saisissez le numéro et validez.                                                          |
|   | <b>6</b> Sélectionnez une mélodie (1-10) et validez.                                              |

## 4.2 Pour composer une entrée à partir du répertoire

- |                                                                                   |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>1</b> Appuyez sur la touche Répertoire.                                                                        |
|  | <b>2</b> Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.) |
|  | Appuyez sur la touche OK si vous voulez d'abord afficher le numéro de téléphone.                                  |
|  | Si le numéro de téléphone compte plus de 12 chiffres, appuyez encore sur OK pour voir le numéro complet.          |
|  | <b>3</b> Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.                                                 |
|  | <b>4</b> Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.                    |

## 4.3 Pour modifier un nom et un numéro

- |                                                                                   |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>1</b> Accédez au menu.                                                          |
|  | <b>2</b> Sélectionnez REPERTOIRE "PHONEBOOK" et validez.                           |
|  | <b>3</b> Sélectionnez MODIFIER "MODIFY ENTRY" et validez.                          |
|  | <b>4</b> Sélectionnez le nom à modifier et validez.                                |
|  | <b>5</b> Effacez les caractères non voulus et saisissez le nouveau nom. Confirmez. |
|  |                                                                                    |
|  | <b>6</b> Saisissez le nouveau numéro et validez.                                   |
|  | <b>7</b> Sélectionnez une mélodie (1-10) et validez.                               |

## 4.4 Effacez une entrée dans le répertoire

- |                                                                                     |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>1</b> Ouvrez le menu                                                                                                  |
|    | <b>2</b> Sélectionnez REPERTOIRE "PHONEBOOK" et validez.                                                                 |
|    | <b>3</b> Sélectionnez SUPPRIMER "DELETE ENTRY" et validez.                                                               |
|    | <b>4</b> Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom et validez. CONFIRMER "CONFIRM" s'affiche à l'écran. |
|  | <b>5</b> Validez ou annulez.                                                                                             |

# 5 Identification de l'appelant



*Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit au service de présentation du numéro. Au besoin, veuillez prendre contact avec votre compagnie de téléphone.*

Quand vous recevez un appel externe, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. Le téléphone peut recevoir des appels de type FSK et DTMF. Vous pouvez aussi voir le nom de l'appelant s'il est transmis par le réseau. Si le nom est programmé dans le répertoire, c'est le nom du répertoire qui est affiché.



L'identité de l'appelant est remplacée par la durée de l'appel après 15 secondes de communication. Il est toujours possible d'afficher l'identité de l'appelant après cette période en appuyant plusieurs fois sur la touche OK pour obtenir le nom et le numéro.

Le téléphone peut mémoriser 40 appels dans la liste d'appels (reçus et manqués) que vous pouvez consulter ultérieurement. Cette fonction n'est disponible que si vous avez demandé la fonction d'identification de l'appelant.

Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les plus anciens appels conservés en mémoire.



Les nouveaux appels ou les appels manqués sont signalés par une icône clignotante sur l'écran.

Pour consulter la liste d'appels :



**1** Appuyez sur la touche journal des appels.

Si la liste ne contient aucun appel, l'écran affiche VIDE "EMPTY".



**2** Parcourez la liste des appels. Le nom des appelants sera indiqué si celui-ci a été envoyé par le réseau ou a été mémorisé dans le répertoire. Si vous atteignez la fin de la liste, vous entendez un signal sonore.

Le symbole  indique que l'appel a été suivi d'une réponse. Le symbole  indique que l'appel est resté sans réponse.



**3** Appuyez sur la touche OK pour afficher le numéro de téléphone.



Si le numéro de téléphone compte plus de 12 chiffres, appuyez encore sur OK pour voir le numéro complet.



**4** Appuyez une nouvelle fois sur OK pour voir l'heure et la date auxquelles l'appel a été reçu.



**5** Appuyez sur la touche OK pour ajouter cette entrée dans le répertoire si elle n'y est pas déjà stockée :

Appuyez sur OK quand l'écran affiche AJOUTER "ADD". Saisissez ou modifiez le nom et appuyez sur OK. Saisissez ou modifiez le numéro de téléphone et appuyez sur OK. Avec les touches haut/bas, sélectionnez la mélodie (1-10) qui sera diffusée lorsque ce numéro vous appelle, puis appuyez sur OK. L'entrée est mémorisée dans le répertoire.



**6** Appuyez sur la touche de prise d'appel pour rappeler un correspondant, lorsque son numéro de téléphone ou son nom s'affiche.

Vous pouvez effacer chaque entrée séparément :



**1** Parcourez jusqu'à l'appel que vous voulez effacer et effacez-le.

L'écran affiche EFFACER "DELETE".



**2** Validez ou annulez.

Pour supprimer toutes les entrées en même temps :



**1** Appuyez longtemps sur la touche de suppression (2 secondes).

L'écran affiche EFFACER TOUT "DELETE ALL".



**2** Validez ou annulez.

## 6 Personnalisation du combiné



Chaque programmation est confirmée à la fin par un double bip ou un simple bip prolongé. Un double bip confirme la validation de votre choix. Un bip prolongé signifie que la modification n'a pas été prise en compte.

### 6.1 Réglage du volume de sonnerie

#### Volume de sonnerie du combiné pour les appels internes/externes

Le volume de sonnerie du combiné peut être réglé distinctement pour les appels externes et internes. Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de volume de sonnerie du combiné, voire même couper totalement le volume.



Lorsque le combiné se trouve dans la base, celle-ci ne sonne pas lors d'un appel entrant. Par conséquent, si la sonnerie du combiné est désactivée et que le combiné se trouve dans la base, votre téléphone ne sonne plus du tout !

- |         |          |                                                                                                                                                       |
|---------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                                                                                                        |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.                                                                                                            |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez VOL SON INT "INT RING VOL" pour modifier le volume interne ou sur VOL SON EXT "EXT RING VOL" pour modifier le volume externe et validez. |
| ▲▼      | <b>4</b> | Sélectionnez un volume (1 à 5 ou DESACTIVE "OFF").                                                                                                    |
| ↵/OK ☒  | <b>5</b> | Validez ou retournez au menu précédent.                                                                                                               |

### 6.2 Choix de la mélodie de la sonnerie

La base et chaque combiné peuvent chacun émettre une mélodie différente. Les combinés peuvent sonner avec une mélodie différente selon que l'appel est interne ou externe. Vous pouvez choisir parmi 10 mélodies de sonnerie différentes :

- |         |          |                                                                                                                                                     |
|---------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                                                                                                      |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez REGLAGES "SETUP" et validez.                                                                                                           |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.                                                                                                          |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez MELODIE INT "INT MELODY" pour modifier la mélodie interne ou sur MELODIE EXT "EXT MELODY" pour modifier la mélodie externe et validez. |
| ▲▼      | <b>5</b> | Sélectionnez une mélodie (1 à 10).                                                                                                                  |
| ↵/OK ☒  | <b>6</b> | Appuyez sur OK pour confirmer ou pour revenir au menu précédent.                                                                                    |

### 6.3 Activation / Désactivation des bips

Les combinés peuvent émettre un signal sonore à chaque pression de touche, quand les batteries atteignent un niveau faible ou quand ils se trouvent hors de portée.

#### Touche enfoncée pour activer/désactiver le bip

- |         |          |                                               |
|---------|----------|-----------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.    |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez BIPS "BEEP" et validez.          |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez BIP TOUCHE "KEYTONE" et validez. |

- |                                                                                                                                                                   |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>5</b> Sélectionnez ACTIVE "ON" pour activer ou DESACTIVE "OFF" pour désactiver et validez. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

### Niveau faible de la pile

- |                                                                                                                                                                     |                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | <b>1</b> Ouvrez le menu                                                                       |
|   | <b>2</b> Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.                                           |
|   | <b>3</b> Sélectionnez BIPS "BEEP" et validez.                                                 |
|   | <b>4</b> Sélectionnez BATT FAIBLE "LOW BATTERY" et validez.                                   |
|   | <b>5</b> Sélectionnez ACTIVE "ON" pour activer ou DESACTIVE "OFF" pour désactiver et validez. |

### Combiné hors de portée

- |                                                                                                                                                                     |                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | <b>1</b> Ouvrez le menu                                                                       |
|   | <b>2</b> Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.                                           |
|   | <b>3</b> Sélectionnez BIPS "BEEP" et validez.                                                 |
|   | <b>4</b> Sélectionnez HORS PORTEE "OUT RANGE" et validez.                                     |
|   | <b>5</b> Sélectionnez ACTIVE "ON" pour activer ou DESACTIVE "OFF" pour désactiver et validez. |

## 6.4 Nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom affiché sur le combiné (max. 9 caractères). Cette fonction vous permet de personnaliser chaque combiné.

- |                                                                                                                                                                     |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | <b>1</b> Ouvrez le menu                                                 |
|   | <b>2</b> Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.                     |
|   | <b>3</b> Sélectionnez NOM COMBINE "NAME" et validez.                    |
|   | <b>4</b> Saisissez le nom que vous voulez et validez.                   |
|                                                                                    | Appuyez sur la touche Effacer pour effacer un caractère. Appuyez sur la |
|                                                                                    | touche du répertoire et maintenez-la enfoncée pour sortir du menu sans  |
|                                                                                                                                                                     | prendre en compte les modifications.                                    |

## 6.5 Réponse automatique

Lorsque vous recevez un appel entrant et que le combiné est sur la base, le téléphone prend automatiquement la ligne dès qu'il est soulevé. Cette fonctionnalité est activée par défaut mais elle peut être désactivée :

- |                                                                                                                                                                         |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | <b>1</b> Ouvrez le menu                                                                       |
|   | <b>2</b> Sélectionnez COMBINE "HANDSET" et validez.                                           |
|   | <b>3</b> Sélectionnez REPONSE AUTO "AUTO ANSWER" et validez.                                  |
|   | <b>4</b> Sélectionnez ACTIVE "ON" pour activer ou DESACTIVE "OFF" pour désactiver et validez. |

## 6.6 Réinitialisation du combiné

Il est possible de ramener le téléphone à sa configuration d'origine. Il s'agit de la configuration définie lorsque vous avez déballé le téléphone après son achat.



Pour rétablir les paramètres par défaut :

- |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  /OK                                                                                                                                                                     | <b>1</b> Ouvrez le menu                                                   |
|    /OK | <b>2</b> Sélectionnez Ré GLAGES "Setup" et validez.                       |
|    /OK | <b>3</b> Sélectionnez REGL DEFAULT "DEFAULT" et validez.                  |
|    /OK | <b>4</b> Saisissez le code PIN à 4 chiffres (0000 par défaut) et validez. |

### Les paramètres par défaut sont les suivants :

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Bips de batterie faible             | Activés    |
| Bips d'avertissement Hors de portée | Désactivés |
| Tonalité touche                     | Activée    |
| Réponse auto                        | Activée    |
| Mélodie interne                     | 1          |
| Volume interne                      | 3          |
| Mélodie externe                     | 3          |
| Volume externe                      | 3          |
| Volume sonore                       | 3          |
| Répertoire                          | Vide       |
| Liste Journal des appels            | Vide       |
| Liste des derniers numéros composés | Vide       |
| Code PIN                            | 0000       |
| Mode Appel                          | DTMF       |
| Verrouillage du clavier             | Désactivé  |



*Le rétablissement des paramètres par défaut efface toutes les entrées du répertoire et du journal des appels. Le code PIN est également réinitialisé à 0000.*

## 6.7 Verrouillage du clavier

Le clavier peut être verrouillé de façon à empêcher toute modification des paramètres et toute composition d'un numéro. L'icône  s'affiche sur l'écran quand le clavier est verrouillé.

### Verrouillage du clavier

- |   |                                                                                                                  |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| * | <b>1</b> Appuyez sur la touche '*' et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le clavier est alors verrouillé. |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Déverrouillage du clavier

- |   |                                                                           |
|---|---------------------------------------------------------------------------|
| * | <b>1</b> Appuyez sur une touche, PRESSER "PRESS" * s'affiche sur l'écran. |
|   | <b>2</b> Appuyez sur la touche * pendant 3 secondes.                      |

## 6.8 Réglage de l'heure

- |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  /OK                                                                                                                                                                         | <b>1</b> Ouvrez le menu                                      |
|    /OK | <b>2</b> Sélectionnez DATE - HEURE "DATE - TIME" et validez. |
|    /OK | <b>3</b> Sélectionnez REGL HEURE "CLOCK SET" et validez.     |
|    /OK | <b>4</b> Saisissez l'heure (format 24 h) et validez.         |

## 6.9 Réglage de l'alarme

- |           |          |                                                                                       |
|-----------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK      | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                                        |
| ▲▼ ↵/OK   | <b>2</b> | Sélectionnez DATE - HEURE "DATE - TIME" et validez.                                   |
| ▲▼ ↵/OK   | <b>3</b> | Sélectionnez REGL REVEIL "ALARM SET" et validez.                                      |
| ▲▼ ↵/OK   | <b>4</b> | Sélectionnez ACTIVE "ON" pour activer l'alarme et validez.                            |
| 0000 ↵/OK |          | Saisissez l'heure (au format 24 heures) à laquelle l'alarme doit retentir et validez. |
|           |          | OU                                                                                    |
| ▲▼ ↵/OK   |          | Sélectionnez DESACTIVE "OFF" pour éteindre l'alarme et validez.                       |

## 7 Réglages de la base

### 7.1 Réglage du volume de sonnerie

#### Volume de sonnerie de la base

Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de volume de sonnerie, voire même couper totalement le volume.

- |         |          |                                                    |
|---------|----------|----------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                     |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez REGLAGES "SETUP" et validez.          |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez VOLUME BASE "BASE VOLUME" et validez. |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez un volume (1 à 5 ou DESACTIVE "OFF"). |
| ↵/OK ☒  | <b>5</b> | Validez ou retournez au menu précédent.            |

### 7.2 Choix de la mélodie de la sonnerie

La base et chaque combiné peuvent chacun émettre une mélodie différente. Pour régler la mélodie de la base :

- |         |          |                                                     |
|---------|----------|-----------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                      |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez REGLAGES "SETUP" et validez.           |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez MELODIE BASE "BASE MELODY" et validez. |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez une mélodie (1 à 5).                   |
| ↵/OK ☒  | <b>5</b> | Validez ou retournez au menu précédent.             |

### 7.3 Modification du code PIN

Certaines fonctions ne sont accessibles qu'aux utilisateurs connaissant le code PIN. Par défaut, le code PIN est 0000. Pour modifier le code PIN :

- |           |          |                                                             |
|-----------|----------|-------------------------------------------------------------|
| ↵/OK      | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                              |
| ▲▼ ↵/OK   | <b>2</b> | Sélectionnez REGLAGES "SETUP" et validez.                   |
| ▲▼ ↵/OK   | <b>3</b> | Sélectionnez CODE PIN "PIN CODE" et validez.                |
| 0000 ↵/OK | <b>4</b> | Saisissez l'ancien code PIN à 4 chiffres et validez.        |
| 0000 ↵/OK | <b>5</b> | Saisissez un nouveau code PIN à 4 chiffres et validez.      |
| 0000 ↵/OK | <b>6</b> | Saisissez le nouveau code PIN une deuxième fois et validez. |

## 7.4 Réglage du mode de numérotation

Il existe deux types de modes de numérotation : Numérotation DTMF/tonalités (la plus courante) et composition à impulsions (pour des installations antérieures).

Pour changer le mode de numérotation :

- |         |                                                            |
|---------|------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> Ouvrez le menu                                    |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> Sélectionnez REGLAGES "SETUP" et validez.         |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> Sélectionnez NUMEROTATION "DIAL MODE" et validez. |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> Sélectionnez le mode de numérotation et validez.  |

## 7.5 Durée du Flash

Appuyez sur la touche Flash **R** (touche 7 - Figure 2C) pour utiliser certains services sur votre ligne extérieure, tels que « appel en attente » (si ce service est proposé par votre opérateur de téléphone), ou pour transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un autocommutateur privé (PABX). La touche Flash **R** produit une brève interruption de la ligne. Vous pouvez régler le flash à 100 ms ou 250 ms..

- |         |                                                                                                                                       |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> Ouvrez le menu                                                                                                               |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> Sélectionnez REGLAGES "SETUP" et validez.                                                                                    |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> Sélectionnez la TOUCHE R "RECALL" et validez.                                                                                |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> Sélectionnez REGLAGE 1 "RECALL1" pour un flash court (100 ms) ou REGLAGE 2 "RECALL2" pour un flash long (250 ms) et validez. |

# 8 Gestion de plusieurs combinés

## 8.1 Ajout d'un nouveau combiné



*Cette opération n'est nécessaire que si vous avez supprimé l'enregistrement d'un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau.*

Vous pouvez enregistrer de nouveaux combinés sur la base si ces combinés prennent en charge le protocole DECT GAP.

La base peut gérer un maximum de 5 combinés. Si vous possédez déjà 5 combinés et que vous souhaitez en ajouter un autre ou changer l'un d'eux, vous devez d'abord supprimer un combiné, puis associer le nouvel exemplaire.

Placer la base en mode d'enregistrement :



- |                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Appuyez sur la touche de recherche qui se trouve sur la base et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes. La base émet alors un signal sonore. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Enregistrer le nouveau combiné :

**si votre combiné supplémentaire est un Topcom Balance**

- |          |                                                                                                                              |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK     | <b>2</b> Ouvrez le menu                                                                                                      |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>3</b> Sélectionnez DECLARER "REGISTER" et validez.                                                                        |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>4</b> Sélectionnez DECL BASE "REG BASE" et validez.                                                                       |
| ☐☐☐ ↵/OK | <b>5</b> Entrez le numéro de la base à associer au combiné (1-4) et validez. (Les numéros clignotants sont déjà en service.) |
| ☐☐☐ ↵/OK | <b>6</b> Saisissez le code PIN de la base (0000 par défaut) et validez.                                                      |
- Le combiné se met à rechercher la base DECT. Si le combiné a localisé la base, il affiche le numéro d'identification de la base.



## 7 Confirmez ou arrêtez.

Si le combiné n'a pas localisé la base, il revient en mode veille au bout de quelques secondes. Retentez l'opération en modifiant le numéro de la base et assurez-vous de ne pas vous trouver dans un environnement soumis à des interférences. Au besoin, rapprochez-vous de la base.

### Si votre combiné correspond à un autre modèle

Après avoir lancé la procédure d'enregistrement sur la base, consultez le manuel du combiné pour savoir comment enregistrer le combiné. Le combiné doit être compatible GAP.

L'icône  et le message PAS DECLARE "NOT REG" clignotent sur l'écran quand le combiné n'est pas associé avec la base.

Quand un combiné est associé avec une base, celle-ci lui attribue un numéro de combiné. C'est ce numéro qui est affiché sur le combiné derrière le nom et qui doit être utilisé dans le cadre des appels internes.



*Le Profil DECT GAP garantit uniquement le bon fonctionnement des fonctions d'appel essentielles entre des marques ou modèles différents. Il est toujours possible que certains services (CLIP par exemple) ne fonctionnent pas correctement.*

## 8.2 Suppression d'un combiné

Cette procédure doit être réalisée sur un combiné différent de celui que vous souhaitez supprimer.



### 1 Ouvrez le menu



### 2 Sélectionnez REGLAGES "SETUP" et validez.



### 3 Sélectionnez SUPP COMBINE "DEL HANDSET" et validez.



### 4 Saisissez le code PIN de la base (0000 par défaut) et validez.



### 5 Sélectionnez le combiné à supprimer et validez.

## 8.3 Installation d'un combiné sur une autre base

Si vous souhaitez utiliser un combiné Topcom Balance avec une base d'un autre modèle. Assurez-vous que le combiné est bien compatible GAP.



### 1 Placez la base en mode d'enregistrement, consultez le manuel d'utilisation de cette base.



### 2 Ouvrez le menu



### 3 Sélectionnez DECLARER "REGISTER" et validez.



### 4 Sélectionnez DECL BASE "REG BASE" et validez.



### 5 Entrez le numéro de la base à associer au combiné et validez.



### 6 Saisissez le code PIN de la base et validez.

Le combiné se met à rechercher la base DECT. Si le combiné a localisé la base, il affiche le numéro d'identification de la base.



### 7 Confirmez ou arrêtez.

## 8.4 Sélection d'une base

Vous pouvez basculer votre combiné d'une base vers une autre. Les combinés peuvent être enregistrés simultanément sur 4 bases au maximum. Lors de la sélection de la base, la base actuellement sélectionnée est indiquée par un numéro de base clignotant.

Si vous sélectionnez AUTO "AUTO", le combiné cherchera automatiquement une autre base lorsque vous vous trouvez hors de portée. Le combiné doit, au préalable, être enregistré individuellement sur chaque base.

- |         |          |                                                               |
|---------|----------|---------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez DECLARER "REGISTER" et validez.                  |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez CHOIX BASE "SELECT BASE" et validez.             |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez une base ou sélectionnez AUTO "AUTO" et validez. |



*Si vous avez activé la sélection de base automatique et que le combiné se trouve hors de portée de la base actuelle, il ne cherchera à s'associer à la base la plus proche qu'en mode de veille (pas pendant une communication).*

## 9 SMS

Vous pouvez envoyer et recevoir des SMS avec votre téléphone Topcom Balance. Ce chapitre vous explique comment utiliser la fonction SMS. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 15 messages SMS envoyés et reçus, comptant chacun jusqu'à 160 caractères.



*Avant d'envoyer et de recevoir des messages de texte SMS, vous devez spécifier le numéro de téléphone du centre SMS de votre réseau pour les messages entrants et sortants (se reporter à "Numéros de centres de services SMS").*

### 9.1 Comment rédiger un SMS

La procédure est similaire à la saisie d'un nom dans le répertoire (se reporter à "3.15 Utilisation du clavier alphanumérique").

Pour insérer un espace, appuyez sur "1".

### 9.2 Envoi d'un SMS

- |          |          |                                                                           |
|----------|----------|---------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK     | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                            |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>2</b> | Sélectionnez "SMS" et validez.                                            |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>3</b> | Sélectionnez ECRIRE "WRITE" et validez.                                   |
| ☐☐☐ ↵/OK | <b>4</b> | Commencez à écrire votre message.                                         |
| ☐☐☐ ↵/OK | <b>5</b> | Saisissez le numéro de téléphone et confirmez-le pour envoyer le message. |
- Le SMS sera envoyé automatiquement.

### 9.3 Lecture et consultation de la liste de messages reçus (Boîte de réception)

L'écran de votre téléphone Topcom Balance indique le nombre de nouveaux messages que vous avez reçus. Il affiche également l'icône . Le voyant SMS de la base clignote.

Un bip vous signale l'arrivée d'un nouveau message.

↵/OK

Quand le nombre de nouveaux messages est affiché sur l'écran :

- 1** Appuyez sur la touche OK. Le numéro de téléphone du dernier message reçu apparaît en début de liste.

Quand le nombre de nouveaux messages n'est pas affiché :

↵/OK

- 1** Ouvrez le menu

▲▼ ↵/OK

- 2** Sélectionnez "SMS" et validez.

▲▼ ↵/OK

- 3** Sélectionnez RECEPTION "INBOX" et validez.

Le numéro de téléphone du dernier message reçu apparaît en début de liste.

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▲▼ ➡/OK | Faites défiler les messages et appuyez sur OK pour lire le message.<br>Les messages dont le numéro de téléphone est précédé de * sont des messages qui n'ont pas encore été lus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ▲▼ ➡/OK | Faites défiler le contenu du message et appuyez sur OK quand vous l'avez lu entièrement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ▲▼      | Sélectionnez une des options suivantes :<br><b>Répondre "Reply"</b> : Pour modifier le message à l'aide du clavier alphanumérique, puis l'enregistrer.<br><b>Transférer "Forward"</b> : Pour transmettre le message mémorisé à un autre utilisateur. Suivez les mêmes instructions que pour l'envoi d'un message SMS (se reporter à "9.2 Envoi d'un SMS").<br><b>Effacer "Delete ?"</b> : Pour effacer le message. Appuyez encore sur OK pour confirmer.<br><b>Détails "Details"</b> : Pour afficher le numéro de téléphone, la date et l'heure du message. Appuyez sur OK pour confirmer. |
| ⊗       | Appuyez sur la touche muet pour revenir au menu de réception                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

#### 9.4 Utilisateurs multiples

Votre téléphone Topcom Balance vous permet d'enregistrer jusqu'à 5 combinés sur une même base. Chaque combiné possède son propre numéro (de 1 à 5) qui est aussi le numéro de terminal pour l'envoi de messages personnels. Tous les combinés possèdent également le numéro de terminal standard "0". Pour recevoir des messages SMS personnels, vous devez fournir à vos correspondants le numéro de terminal utilisateur qu'ils devront ajouter à votre numéro de téléphone standard (voir plus loin). Par exemple, si vous possédez un deuxième combiné (Combiné 2), celui-ci aura le numéro de terminal 2.

Si aucun numéro de terminal n'est ajouté à votre numéro de téléphone ou si vous y ajoutez simplement "0", tous les combinés recevront ces messages.

Vous pouvez changer le numéro de terminal et opter pour un autre numéro entre 6 et 9 (se reporter à "Réglage du numéro de terminal").

#### Réception d'un SMS personnel



*Vos correspondants devront ajouter votre numéro de terminal à votre numéro de téléphone s'ils veulent vous envoyer des SMS personnels.*

*Par exemple, si votre numéro de terminal personnel est "1" et que votre numéro de téléphone est le 01.23.45.67.89, vos correspondants devront envoyer leurs SMS au numéro 01234567891. C'est ce numéro que vous devrez vous rappeler de fournir à vos correspondants.*

#### Lecture d'un SMS personnel

Lors de l'arrivée d'un nouveau message, votre Topcom Balance émet un bip. L'écran affiche l'icône  et le nombre de nouveaux messages.

➡/OK

Appuyez sur la touche OK.

**Dans la liste des SMS, les messages privés sont signalés par une icône de clé  sur l'écran.**

OU

➡/OK

**1** Ouvrez le menu

▲▼

➡/OK

**2** Sélectionnez "SMS" et validez.

▲▼

➡/OK

**3** Sélectionnez SMS PRIVE "PERSONAL SMS" et validez. Le numéro de téléphone du dernier message reçu apparaît en début de liste.

## 9.5 CONFIG SMS "SMS SETTINGS"

### Activer/désactiver le signal d'arrivée de SMS

Votre combiné peut jouer une mélodie pour annoncer l'arrivée d'un nouveau message.

- |         |          |                                                                                    |
|---------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                                     |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez "SMS" et validez.                                                     |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez CONFIG SMS "SMS SETTINGS" et validez.                                 |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez ALERTE SMS "MSG ALERT" et validez.                                    |
| ▲▼ ↵/OK | <b>5</b> | Sélectionnez ACTIVE "ON" ou DESACTIVE "OFF" et validez.                            |
| ▲▼ ↵/OK | <b>6</b> | Sélectionnez la mélodie de votre choix, confirmez-la et revenez au menu précédent. |

### Numéros de centres de services SMS

Pour envoyer et recevoir des messages de texte SMS, vous devez spécifier le numéro de téléphone du centre SMS de votre réseau. Ces numéros ont été pré-enregistrés dans le téléphone Topcom Balance. Si vous supprimez accidentellement les numéros des centres de services d'EMISSION SMS ou de RECEPTION SMS, vous devrez les ressaisir pour pouvoir profiter de votre service SMS.

Le Topcom Balance peut mémoriser 2 numéros de centres de services d'EMISSION SMS et 2 numéros de centres de services de RECEPTION SMS.

#### Pour définir les numéros des centres d'émission SMS

- |          |          |                                                                     |
|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK     | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                      |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>2</b> | Sélectionnez "SMS" et validez.                                      |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>3</b> | Sélectionnez CONFIG SMS "SMS SETTINGS" et validez.                  |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>4</b> | Sélectionnez N EMISSION "SEND CENTRE" et validez.                   |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>5</b> | Sélectionnez EMISSION 1 "SEND 1" ou EMISSION 2 "SEND 2" et validez. |
| ☐☐☐ ↵/OK | <b>6</b> | Saisissez le numéro de téléphone du serveur SMS                     |

#### Pour définir les numéros de centres de réception SMS

- |          |          |                                                                             |
|----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK     | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                              |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>2</b> | Sélectionnez "SMS" et validez.                                              |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>3</b> | Sélectionnez CONFIG SMS "SMS SETTINGS" et validez.                          |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>4</b> | Sélectionnez N RECEPTION "RCV CENTRE" et validez.                           |
| ▲▼ ↵/OK  | <b>5</b> | Sélectionnez RECEPTION 1 "RECEIVE 1" ou RECEPTION 2 "RECEIVE 2" et validez. |
| ☐☐☐ ↵/OK | <b>6</b> | Saisissez le numéro de téléphone du serveur SMS                             |

### Sélection du centre pour l'envoi de SMS

Puisque vous pouvez définir 2 centres d'émission de SMS, vous devez en choisir un avant d'envoyer vos messages :

- |         |          |                                                                     |
|---------|----------|---------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                      |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez "SMS" et validez.                                      |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez CONFIG SMS "SMS SETTINGS" et validez.                  |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez CHOIX SERV "SEND SERVICE" et validez.                  |
| ▲▼ ↵/OK | <b>5</b> | Sélectionnez EMISSION 1 "SEND 1" ou EMISSION 2 "SEND 2" et validez. |

## Réglage du numéro de terminal

Chaque combiné possède un numéro de terminal "0" et le numéro de terminal correspond au numéro de combiné (1-5). Au besoin, vous pouvez changer le numéro de terminal et opter pour un autre numéro (6-9):

- |               |          |                                                                           |
|---------------|----------|---------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK          | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                            |
| ▲▼ ↵/OK       | <b>2</b> | Sélectionnez "SMS" et validez.                                            |
| ▲▼ ↵/OK       | <b>3</b> | Sélectionnez CONFIG SMS "SMS SETTINGS" et validez.                        |
| ▲▼ ↵/OK       | <b>4</b> | Sélectionnez NUM DE TERM "TERMINAL NO" et validez.                        |
| ⊗ [0] [6] [9] | <b>5</b> | Supprimez l'ancien numéro de terminal et saisissez le nouveau (0, 6 à 9). |
| ↵/OK          | <b>6</b> | Appuyez sur OK pour confirmer.                                            |

## Mémoire pleine

Quand la mémoire est pleine, vous obtenez le message MEM PLEINE "MEMORY FULL" à l'écran. Vous ne pouvez plus envoyer ou recevoir des SMS. Pour continuer à recevoir des SMS, vous pouvez effacer certains ou tous les messages. Pour supprimer tous les messages enregistrés dans RECEPTION "INBOX" ou SMS PRIVE "PERSONAL SMS" :

- |         |          |                                                                        |
|---------|----------|------------------------------------------------------------------------|
| ↵/OK    | <b>1</b> | Ouvrez le menu                                                         |
| ▲▼ ↵/OK | <b>2</b> | Sélectionnez "SMS" et validez.                                         |
| ▲▼ ↵/OK | <b>3</b> | Sélectionnez CONFIG SMS "SMS SETTINGS" et validez.                     |
| ▲▼ ↵/OK | <b>4</b> | Sélectionnez EFFACER TOUT "DELETE ALL" et validez.                     |
| ▲▼ ↵/OK | <b>5</b> | Sélectionnez RECEPTION "INBOX" ou SMS PRIVE "PERSONAL SMS" et validez. |
|         | <b>6</b> | CONFIRMER ? "CONFORM ?" s'affiche.                                     |
| ↵/OK ⊗  | <b>7</b> | Validez ou annulez.                                                    |



## 10 Dépannage

| Symptôme                                                                                           | Cause possible                                   | Solution                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Aucun affichage                                                                                    | Piles déchargées                                 | Vérifiez la position des piles.                       |
|                                                                                                    |                                                  | Rechargez les piles.                                  |
|                                                                                                    | Combiné désactivé                                | Activez le combiné                                    |
| Pas de tonalité                                                                                    | Câble téléphonique mal raccordé                  | Vérifiez la connexion du câble téléphonique           |
|                                                                                                    | La ligne est occupée par un autre combiné        | Attendez que l'autre combiné soit raccroché.          |
| L'icône  clignote | Combiné hors de portée                           | Rapprochez le combiné de la base                      |
|                                                                                                    | La base n'est pas alimentée                      | Vérifiez le raccordement électrique de la base        |
|                                                                                                    | Le combiné n'est pas enregistré sur la base      | Enregistrez le combiné sur la base                    |
| La base ou le combiné ne sonne pas                                                                 | Le volume de la sonnerie est désactivé ou faible | Réglez le volume de la sonnerie                       |
| La tonalité est bonne mais il n'y a pas de communication                                           | Le mode de numérotation est incorrect            | Réglez le mode de numérotation (impulsions/tonalités) |
| Impossible de transférer un appel sur PABX                                                         | Le flash est trop court ou trop long             | Modifiez le flash                                     |
| Le téléphone ne répond pas lorsque vous appuyez sur les touches                                    | Erreur de manipulation                           | Retirez les piles et remettez-les en place.           |

## 11 Données et caractéristiques techniques

|                                       |                                                                                                   |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Norme                                 | <b>DECT</b> (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)<br><b>GAP</b> (Generic Access Profile) |
| Plage de fréquence                    | 1880 MHz à 1900 MHz                                                                               |
| Nombre de canaux                      | 120 canaux duplex                                                                                 |
| Modulation                            | GFSK                                                                                              |
| Codage de la parole                   | 32 kbit/s                                                                                         |
| Puissance d'émission                  | 10 mW (puissance moyenne par canal)                                                               |
| Portée                                | 300 m maximum en zone dégagée ou 10 à 50 m maximum en intérieur                                   |
| Nombre de combinés                    | Jusqu'à 5                                                                                         |
| Alimentation de la base               | 230 V / 50 Hz/ 7,5 V CC 300 mA                                                                    |
| Piles pour le combiné                 | 2 piles rechargeables AAA, NiMh 1,2 V, 550 mAh                                                    |
| Autonomie du combiné                  | 200 heures en veille                                                                              |
| Temps de conversation avec le combiné | 10 heures                                                                                         |
| Conditions normales d'utilisation     | +5 °C à +45 °C                                                                                    |
| Mode de numérotation                  | Impulsion/tonalité                                                                                |
| Durée de flash                        | 100 ou 250 ms                                                                                     |

## 12 Garantie Topcom

### 12.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Il n'y a aucune garantie sur les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA).

Les accessoires et les défauts qui ont un effet nuisible sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du reçu d'achat original ou une copie de celui-ci sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

### 12.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom, accompagné d'un ticket d'achat valable et d'une fiche de service dûment complétée.

En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication, en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou son centre de service après-vente officiel.

### 12.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dommages provoqués par le transport. Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur. Cet appareil doit être utilisé avec des piles rechargeables uniquement. Si vous voulez remplacer les piles fournies avec l'appareil, veuillez vérifier que les piles que vous utilisez sont adaptées et rechargeables. N'utilisez PAS de piles alcalines dans les combinés. Si vous utilisez des piles alcalines et que vous placez le combiné sur la base, les piles vont chauffer et risquent d'exploser. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages provoqués et ceux causés sur l'appareil ne seront pas pris en charge par la garantie. Toutes les réparations seront à vos frais.

## 13 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En permettant le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

## 14 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.





# DECLARATION DE CONFORMITE

Nous Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgique, déclarons que le produit :

**Type: Cordless telephone**

**Model: TOPCOM Balance**

**Class of equipment: Class 1**

Est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE suivantes:

- EN 60950-1 : 2006
- EN 301489-01 V1.6.1:2002
- EN 301489-06 V1.2.1:2002
- EN 301406 V1.5.1:2003

Date: 27/6/2008

Place: Heverlee , Belgium

Nom: Verheyden Geert

Fonction: Technical Director

Signature:



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17,  
3001 Heverlee, Belgium

**SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE -**  
**CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE**

## RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

[illegible]

Surname/Familiennaam/Nom/Familienaam:

[illegible]

Street/Straße/Rue/Straat:

[illegible]

Nr./N°:

Box/Postfach/Boîte/Postbus:

[illegible]

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Location/Ort./Lieu/Plaats:

Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

[illegible]

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Country/Land/Pays/Land:

[illegible]

Tel./Tél.:

[illegible]

E-mail:

[illegible]

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

[illegible]

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Seriennummer:

[illegible]

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

|  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
|  |  | - |  |  | - |  |  |  |  |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

(DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)



Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

[illegible]

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Seriennummer:

[illegible][illegible]

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

(DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

# **TOPCOM<sup>®</sup>**

## **BALANCE**

**visit our website  
[www.topcom.net](http://www.topcom.net)**